

УДК 811.161.1'38

ББК 81.2Рус-5

DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-4-24-267-272>

А. В. Абросимова
Новосибирск, Россия

Alesya V. Abrosimova
Novosibirsk, Russia

Отчёт о производственной практике как речевой жанр

Practical Training Report as a Speech Genre

Предлагаемая статья посвящена исследованию речевого жанра «отчет о производственной практике». Рассматривается вопрос о принадлежности жанра к профессиональному субстилю учебно-научного подстиля, даётся характеристика основных жанрообразующих признаков отчёта о производственной практике. Анализируются языковые особенности данного жанра, особое внимание уделяется его структуре. Практическая ценность исследования видится автору в возможности использования результатов исследования в работе по моделированию жанров речевой коммуникации, а также в практической деятельности, связанной с обучением составлению отчёта о производственной практике на этапе вузовской подготовки студентов.

Ключевые слова: отчёт, отчёт о производственной практике, научно-учебный подстиль, профессиональный субстиль, жанрообразующие признаки.

The article presents a research of the speech genre “a practical training report”. The genre is studied within an educational-academic professional substyle. The author describes essential genre forming features of the genre, its basic linguistic properties and structure.

The author sees the practical value of the research in the applicability of its results to speech genres modelling as well to practical aspects connected with teaching students to make up a practical training report as a part of their university education.

Keywords: practical training report, educational and academic substyle, professional substyle, genre forming features.

Сведения об авторе: Абросимова Аlesia Вячеславовна, старший преподаватель кафедры русского языка НГАСУ (Сибстрин), аспирант кафедры русского языка НГТУ.

Место работы: Новосибирский государственный архитектурно-строительный университет (НГАСУ) (Сибстрин), Новосибирский государственный технический университет (НГТУ)

E-mail: abrosimova@corp.nstu.ru / eyx276@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0001-6303-0854>

About the author: Abrosimova Alesya Vyacheslavovna, Senior Lecturer, Department of Russian Language, Novosibirsk State University of Architecture and Civil Engineering (Sibstrin), Graduate Student, Department of Russian Language, Novosibirsk State Technical University.

Place of employment: Novosibirsk State University of Architecture and Civil Engineering (Sibstrin), Novosibirsk State Technical University.

E-mail: abrosimova@corp.nstu.ru / eyx276@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0001-6303-0854>

Введение

В современном мире отчёт стал неотъемлемой частью межличностной коммуникации. Составляются отчёты о проведении международных конференций, о работе форумов, о финансовой деятельности предприятий, о проведённых мероприятиях, о встречах глав государств, корпоративные, научные отчёты и другие. В зависимости от профессиональной сферы отчёты бывают разными по форме, структуре, содержанию. Отчёт как речевой жанр исследователи соотносят с официально-деловым или публицистическим стилями [1–3; 4: 59]. Отчёт определяют как текст, содержащий сообщение своих действий, деятельности, работы [5], как «линейный эвристичный сложный жанр офи-

циально-делового стиля, в развёрнутой форме отражающий итоговые результаты обработки и анализа статистических данных, характеризующих выполнение какого-либо вида работы за продолжительный период времени» [4: 59].

Среди исследований, посвященных анализу и изучению языковых, стилистических, структурных особенностей жанра «отчёт», можно наметить два основных направления: лингвистическое и лингводидактическое.

К лингвистическому направлению целесообразно отнести исследования экономического или журналистского отчётов, в которых объектом изучения является его языковая специфика, выявляются и описываются прагматические, стилистические, лексические характеристики отчёта [6–10].

Второе направление исследования жанра «отчёт» продиктовано лингводидактическими потребностями в обучении специалистов и неспециалистов составлению отчёта для их успешной научно-учебной и профессиональной коммуникации. На усвоение бакалаврами жанровых характеристик информационного и аналитического отчетов направлена работа Р. П. Баканова [11]. Проблеме обучения иноязычному письменному дискурсу в жанре «введение к отчёту об экспериментальном исследовании» посвящена работа Н. Л. Никольшиной и Т. В. Мордовиной. Предлагаемая авторами модель обучения жанру базируется на интегрированном подходе, предполагающем рассмотрение структуры научного текста с двух ракурсов: риторической модели и жанровой модели [12].

Об основных особенностях составления консолидированной финансовой отчётности (КФО) и о необходимости разработки методики анализа КФО с опорой на концепцию собственности и концепцию предприятия говорится в работе К. Ю. Котовой, О. Ю. Снигиревой [13].

Об отсутствии каких-либо рекомендаций по составлению диагностического отчёта пишут Н. А. Батулин и Н. Н. Мельникова. Исследователями разработана модель диагностического отчёта, в которой важным параметром при выборе структуры, содержания и способа подачи является адресат. От адресного назначения зависит вид диагностического отчёта: основной или ознакомительный [14].

Цель настоящей статьи в том, чтобы охарактеризовать жанр отчёта о производственной практике как РЖ. В ходе исследования нами было проанализировано более 80 отчётов о производственной практике, составленных студентами строительного университета (НГАСУ (Сибстрин))¹, а также нормативная документация по организации и проведению практик.

Основная часть

Отчёт о производственной практике, являясь информативным жанром, возникает в условиях учебной коммуникации, которую В. Е. Чернявская, Ю. В. Ванников [15] относят к разновидностям научной. Как любой научный текст, отчёт о производственной практике характеризуется логичностью построения, наличием и однозначностью использования терминов, особой структурой и функцией передачи информации, отобранной и нацеленной на усвоение адресатом – студентами разных курсов и направлений обучения. Данное наблюдение

позволяет отнести отчет о производственной практике к учебно-научному подстилю, в котором реализуются такие жанры, как учебно-методические материалы, учебник, учебное пособие, лекции, сборник задач, реферат, курсовая работа и другие.

Отчёт о производственной практике целесообразно отнести к профессиональному субстилю учебно-научного подстиля по ряду параметров. Во-первых, в отличие от текстов общеобразовательного цикла (математики, физики, черчения и т. д.) предоставляемая учебная информация текста отчёта о производственной практике является основой для формирования не общеобразовательной, а общепрофессиональной компетенции. Во-вторых, содержательная сторона отчёта о производственной практике включает язык определённой профессиональной области, в нашем случае, подъязык архитектуры и строительства, отражающий базовые архитектурные и строительные понятия, имеющий структурно-функциональные особенности.

При определении интересующей нас жанровой специфики отчета о производственной практике мы опирались на параметры «модели речевого жанра», предложенной Т. В. Шмельовой: коммуникативная цель; образ автора; образ адресата; образ прошлого; образ будущего; диктумное содержание, языковое воплощение [16: 88–98].

Одним из главных жанрообразующих признаков является коммуникативная цель, то есть намерение, цель, замысел говорящего. Отчёт о производственной практике относится к информативным жанрам, поскольку его коммуникативная цель, согласно индивидуальному заданию, – предъявление информации о проделанной работе за период прохождения практики на производстве. С позиции автора-составителя, отчёт обладает информативной функцией и содержит информацию об объёме производства; о состоянии основных производственных фондов; о номенклатуре изделий, выпускаемых на производстве; о стандартах и технических условиях на производстве; о порядке и методах контроля производственного процесса, о методах производства работ и др. Однако составлению любого отчёта всегда предшествует определённое коммуникативное намерение адресата, которое в случае с отчётом о производственной практике выражается в необходимости проверить у студента знания, полученные за период обучения на определённом курсе университета и за время прохождения производственной практики.

¹Сибстрин – одно из первых названий университета, сохраненное в виде приписки к современному названию. Своеобразная дань памяти первому сибирскому строительному институту. Далее в статье будет использована аббревиатура НГАСУ (Сибстрин).

Следовательно, отчёт о производственной практике выполняет две функции: информативную и контролируемую, которые зависят от коммуникативной ситуации (автор/адресат). Наличие данных функций даёт основание говорить об отчёте о производственной практике как о «жанре-реакции» на требования, предъявляемые к автору со стороны адресата (преподавателя/заведующего кафедрой/декана/ректора). Предшествующим жанру отчёта является жанр приказа ректора университета об утверждении Положения о практиках студентов НГАСУ(Сибстрин), согласно которому информация доходит до исполнителя, автора. Взаимодействие участников коммуникации происходит на условиях адресата, при которых автор является исполнителем. Автор – студент-бакалавр, хорошо знакомый аудитории, что при условии устного выступления (защиты отчёта) представляется очень важным, поскольку даёт возможность сформировать к себе положительное или отрицательное отношение со стороны адресата. Адресат – официальное лицо, преподаватель, профессионал, оценивающий качество полученной информации. Общение между коммуникантами происходит в официальной учебной обстановке. Изложение информации не предполагает выраженной субъективную оценку: 1) *Контроль показателей качества арматуры производят в соответствии с требованиями стандартов на определённый вид арматуры.* 2) *ОАО «Аэропортстрой» – строительная организация, в состав которой входят завод металлоконструкций и проектное бюро* (Из отредактированных отчётов студентов). К отчёту автора адресат предъявляет требования, согласно Положению о практиках и Программе учебных и производственных практик по направлению 08.03.01 «Строительство». Взаимодействие субъектов происходит при неравном соотношении статусов.

Поскольку отчёт о производственной практике как информативный жанр содержит информацию, обязательную для предъявления преподавателю-специалисту, в условиях учебной коммуникации он является зачётным документом при переводе студента на следующий курс обучения. Коммуникативное будущее жанра «отчёт о производственной практике» выражается в «оценке» (положительной/отрицательной) работы студента руководителем практики.

Диктумное содержание данного речевого жанра содержит письменное или устное сообщение о выполнении работы с учётом индивидуального задания. Информация может отражать результаты по сбору, обработке и систематизации полученных практических данных или наблюдений за технологией ка-

кого-либо сегмента строительного производства. Это может быть описание наблюдений за производством строительных материалов или конструкций, изучение технологий их изготовления, свойств и областей применения изделий: 1) *За время прохождения практики на базе компьютерной программы Auto CAD мной была выполнена раскладка наружных стеновых панелей здания.* 2) *Изучение монтажа гипсокартона позволило выявить следующие свойства: способность поддерживать в помещении влажность воздуха; низкие показатели горючести, технологичность (легко режется).* 3) *Во время прохождения практики нас познакомили с новым программным комплексом трёхмерного моделирования “Hyper Steel”, позволяющим вести объект от предпроектной стадии до файлов для станков с ЧПУ (числовое программное управление) на производстве* (Из отредактированных отчётов студентов).

Особенность жанра «отчёт о производственной практике», с одной стороны, в его ретроспективном характере: автор говорит о событиях в прошлом (где проходил, что изучил, что узнал нового): *Производственная практика проходила на Новосибирском авиационном заводе имени В. П. Чкалова. Во время прохождения практики мной было изучено: нормативная документация предприятия; организационно-распорядительная документация; каталог форм, действующих на предприятии...* (Из отредактированных отчётов студентов).

Однако временная форма глагола меняется, когда речь идет о характеристике объекта, его функциях, свойствах: *Железобетонные лотки применяются в промышленном и гражданском строительстве для прокладки трубопроводов различного назначения...* (Из отредактированных отчётов студентов).

Предприятие уделяет большое внимание природоохранным мероприятиям. В соответствии с графиком работ проводится контроль содержания вредных веществ в стоках и выбросах... На предприятии действует аттестованная ФБУ «Новосибирским центром стандартизации и метрологии» испытательная лаборатория экологии и промышленной санитарии (Из отредактированных отчётов студентов).

Тексты повествовательного характера сменяются описательными, в которых в определённой последовательности раскрываются свойства, признаки объекта, явления, сопоставляются характеристики предметов. Для текстов учебно-научного подстиля при описании характерно использование предиката в настоящем времени.

Один из важных параметров жанра – языковое и структурное воплощение [16: 88–98]. В научном стиле существуют определённые правила текстовой композиции, структура текста научного стиля многомерна и многообразна. Каждый жанр научного стиля имеет свои структурные и собственно языковые особенности. Отчёт о производственной практике относится к жанрам с жесткой композиционной структурой, включающей титульный лист, введение, основную часть, заключение, библиографию, приложения в виде таблиц и чертежей. Подробнее остановимся на каждой части отчёта о производственной практике.

Титульный лист оформляется по определённому образцу и отражает общую информацию: наименование общеобразовательного учреждения, в котором обучается студент; название ведущей кафедры, на которой будет проходить защита отчёта; наименование объекта прохождения практики или тема, выданная руководителем практики; данные о студенте (курс, группа) и о преподавателе.

Во введении отражается актуальность выполненной студентом работы, постановка цели и задачи. Субжанр² «Актуальность» изобилует профессиональными терминами и речевыми клише: *Изучение структуры проектной организации является актуальным направлением в работе бакалавра архитектурно-строительного профиля. Анализ производственных факторов, влияющих на качество строительно-монтажных работ, – важное направление в сфере строительства. Именно это определяет актуальность выполненной работы* (Из отредактированных дневников студентов). Формулирование цели предполагает информацию о том, что должно быть достигнуто в процессе производственной практики: *Цель прохождения производственной практики на предприятии ОАО ЛЗ «Радуга» – иметь представление о структуре предприятия, производственных должностях; знать технологию приготовления смесей для акриловых красок* (Из отредактированных дневников студентов). Задачи конкретизируют цели, что выражается с помощью слов: изучить, определить, выявить, обобщить, апробировать и т. д. [17: 180].

Основная часть представлена двумя составляющими: описанием своих должностных обязанностей во время практики; анализом теоретических основ технологии, организа-

ции, планирования, управления строительством и др. Основная часть изобилует профессиональными терминами и терминологическими сочетаниями со значением: технологических приёмов (*обжиг, сжим, расплав, нагрев*); объектов деятельности (*силовая форма, мостовой кран, виброплощадки*), средств деятельности (*арматурная сталь, ячеистый бетон, стержневая горячекатанная арматура*) и др. Наблюдается частое использование конструкции с предлогом «для»: *прогоны предназначены для применения в строительстве общественных зданий...; дорожные плиты предназначены для устройства покрытий дорожных одежд автомобильных дорог ...* (Из отредактированных отчётов студентов). В текстах преобладают пассивные конструкции с предикатами, выраженными краткими причастиями (*посты оборудованы устройствами...; для вывоза продукции предусмотрены вывозные тележки; пролёты оснащены бетоноукладчиками*), пассивные конструкции с постфиксом -ся (*транспортные операции осуществляются мостовыми кранами*), а также неопределённо-личные конструкции (*данные плиты изготавливаются из бетона...*).

Заключение представляет собой обобщение основных этапов прохождения практики, выражение оценочного отношения автора к полученному практическому и теоретическому знанию.

Библиография и приложения в виде рисунков и чертежей оформляется согласно стандарту ГОСТ 7.32–2001.

Выводы

Итак, рассмотрение жанровых особенностей отчёта о производственной практике как инвариантной разновидности отчёта [18] позволяет сделать вывод о том, что данный жанр выполняет две функции: информативную и контролирующую, – возникает в условиях учебно-научной коммуникации, что даёт основание отнести его к учебно-научному подстилю, профессиональному субстилю, включающему профессиональный подязык, характеризующийся терминомысленностью, частотностью употребления профессиональных терминов. Представленные жанровые характеристики отчёта о производственной практике могут послужить лингводидактическим целям, а также опорой для коммуникативного моделирования жанра отчёт.

²Под субжанром, вслед за Н. И. Колесниковой и В. А. Салимовским, мы понимаем «коммуникативный блок», но в качестве «минимальной единицы построения научных жанров. Субжанры также актуализируют некоторую систему комплексных коммуникативно-познавательных действий, соответствующих типовому авторскому замыслу (конкретному жанру)» [17: 170–171].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА; Наука, 2011. 696 с.
2. Тертычный А. А. Жанры периодической печати: учеб.-пособие. М.: Аспект Пресс, 2000. 312 с.
3. Матвеева Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. М.: ФЛИНТА; Наука, 2003. 432 с.
4. Токарев Г. В. Документная лингвистика: учеб. пособие. Тула: Арт-принт, 2010. 125 с.
5. Большой толковый словарь существительных. М.: АСТ-Пресс Книга. Бабенко, 2009. 864 с.
6. Садовская М. В. Лингвопрагматическое описание экономических текстов: автореф. ... дис. канд. филол. наук. СПб., 2010. 25 с.
7. Довбыш О. В. Английская финансовая терминология и проблемы ее перевода на русский язык (на материале годовых финансовых отчетов зарубежных компаний): дис. ... канд. филол. наук. М., 2003. 186 с.
8. Евтушенко О. В. Отчётность: информационно-контролирующая составляющая административного дискурса // Ученые записки Орлов. гос. ун-та. 2014. № 5(61). С. 211–215.
9. Быкова М. В. Отчёт о деятельности предприятия как тип экономического текста // Вестник С.-Петербур. ун-та. Сер. 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. 2007. №1–2. С. 257–262.
10. Оходова Е. В., Абсальмова Р. А. Лексические особенности немецких отчетов о деятельности предприятия (на основе отчёта предприятия Siemens) // Актуальные проблемы лингвистики: материалы Всерос. науч.-практ. конф. аспирантов и молодых учёных. Тюмень: Тюмен. гос. нефтегаз. ун-т, 2013. С. 128–130.
11. Баканов Р. П. Основы журналистской деятельности: новостная журналистика: учеб.-метод. пособие. 2-е изд., перераб. и доп. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. 116 с.
12. Никулшина Н. Л., Мордовина Т. В. Обучение иноязычной письменной речи в научном контексте: написание введения к отчёту об экспериментальном исследовании // Вестник Челяб. гос. пед. ун-та. 2009. № 2. С. 135–143.
13. Котова К. Ю., Снигирева О. Ю. Консолидированная отчетность: методы составления и аналитические возможности // Иннов: электронный научный журнал. 2017. № 4(33). С. 23–41.
14. Батурилин Н. А., Мельникова Н. Н. Технология разработки тестов: часть IV // Вестник Юж.-Урал. гос. ун-та. Сер. Психология. 2010. Вып. 11. С. 13–28.
15. Редкина О. Ю. Функциональный подход к типологии жанров дидактического дискурса: дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2017. 202 с.
16. Шмельова Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи: сб. науч. тр. / под ред. В. В. Деметьева. Вып. 1. Саратов: ГосУНЦ «Колледж», 1997. С. 88–98.
17. Колесникова Н. И. Лингводидактическая концепция формирования жанровой компетенции учащихся в системе непрерывного языкового образования: дис. ... д-ра пед. наук. Орел, 2009. 450 с.
18. Абросимова А. В., Колесникова Н. И. Речевой жанр «отчёт» и его варианты (лингводидактический аспект) // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 2. С. 225–228.

REFERENCES

1. M. N. Kozhina (ed.). *Stilisticheskii entsiklopedicheskii slovar' russkogo yazyka. 2-e izd., ster.* [Stylistic encyclopedic dictionary of Russian language. 2nd ed., corr. and supp.] Moscow, Flinta, Nauka Publ., 2011. 696 p. (in Russian)
2. Tertichny A. A. *Zhanry periodicheskoi pechati* [Genres of periodical presse]. Moscow, Aspekt Press Publ., 2000. 312 p. (in Russian).
3. Matveeva T. V. *Uchebnyi slovar': russkii yazyk, kul'tura rechi, stilistika, ritorika* [Learner's dictionary: Russian language, speech culture, stylistics, rhetoric]. Moscow, Flinta, Nauka Publ., 2003. 432 p.
4. Tokarev G. V. *Dokumentnaya lingvistika* [Document linguistics]. Tula, Art-print Publ., 2010. 125 p. (in Russian).
5. *Bol'shoi tolkovyi slovar' sushchestvitel'nykh* [The Great Explanatory Dictionary of Russian Nouns]. Moscow, AST-Press Kniga Publ. Babenko, 2009. 864 p. (in Russian).
6. Sadovskaya M. V. *Lingvopragmaticheskoe opisanie ekonomicheskikh tekstov* [Linguistic-pragmatic description of economic texts]. Thesis Diss. Cand. Sci. (Philol.). Saint Petersburg, 2010. 25 p. (in Russian).
7. Dovbish O. V. *Angliiskaya finansovaya terminologiya i problemy ee perevoda na russkii yazyk (na material'e godovykh finansovykh otchetov zarubezhnykh kompanii)* [English financial terminology and problems of its translation into Russian (a case study of annual financial reports of the foreign companies)]. Diss. Cand. Sci. (Philol.). Moscow, 2003. 186 p. (in Russian).
8. Evtushenko O. A. Reporting: informative-controlling component of the administrative discourse. *Scientific notes of Orel State University*, 2014, no. 5(61), pp. 211–215 (in Russian).
9. Bykova M. V. Report on enterprise activity as a type of economic text. *Bulletin of the Saint Petersburg University. Ser. 9. Philology. Oriental Studies. Journalism*, 2007, no. 1-2, pp. 257–262 (in Russian).
10. Oxodova E. V., Absalyamova R. A. Leksicheskie osobennosti nemetskikh otchetov o deyatelnosti predpriyatiya (na osnove otcheta opredpriyatiya Siemens) [Lexical peculiarities of German reports on enterprise activity (case study of Siemens report) Actual problems of linguistics]. In: *Aktual'nye problemy lingvistiki: materialy Vseros. nauch.-prakt. konf. aspirantov i molodykh uchenykh* [Proceedings of All-Russia research and practical conference of postgraduates and young scientists]. Tyumen, Tyumen. gos. neftegaz. un-t, 2013, pp. 128–130 (in Russian).
11. Bakanov R. P. *Osnovy zhurnalistkoi deyatelnosti: novostnaya zhurnalistika. 2-e izd., pererab. i dop.* [Foundations of journalism: news reporting. 2nd ed., revised. Kazan, Izd-vo Kazan. un-ta, 2015. 116 p. (in Russian).
12. Nikulshina N. L., Mordovina T. V. Teaching Types of Foreign Language Scientific Discourse: writing the introduction to the report on experimental research. *Bulletin of Chelyabinsk State Pedagogical University*, 2009, no. 2, pp. 135–143 (in Russian).
13. Kotova K. Yu., Snigireva O. Yu. Consolidated financial statements: methods of compiling and analytical capabilities. *INNOV.ru*, 2017, no. 4(33), pp. 23–41. (in Russian).
14. Baturin N. A., Melnikova N. N. Technology of test development: Part IV. *Bulletin of Yuzhnouralsk State University. Ser. Psychology*. 2010, iss. 11, pp.13–28 (in Russian).
15. Redkina O. Yu. *Funktsional'nyi podkhod k tipologii zhanrov didakticheskogo diskursa* [Functional approach to

typology of genres of didactic communications]. Thesis Diss. Cand. Sci. (Philol.). Chelyabinsk, 2017. 202 p. (in Russian).

16. Shmeleva T. V. Model' rechevogo zhanra [Model of speech genre]. *Zhanry rechi : sb. nauch. tr.* [Speech Genres : coll. of sci. arts]. Iss. 1. Saratov, GosUNTs "Kolledzh", 1997. pp. 88–98 (in Russian).

17. Kolesnikova N. I. *Lingvodidakticheskaya kontseptsiya formirovaniya zhanrovoi kompetentsii uchashchikhsya*

v sisteme nepreryvnogo yazykovogo obrazovaniya [Linguo-didactic concept of forming genre competence of Learners in the System of Continuing Linguistic Education]. Diss. Dr. Sci. (Pedag.). Orel, 2009. 450 p. (in Russian).

18. Abrosimova A. V., Kolesnikova N. I. Speech genre of "report": and its variants (linguodidactical aspect). *World of science, culture, education*, 2018, no. 2, pp. 225–228 (in Russian).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАТЬИ

Абросимова А. В. Отчёт о производственной практике как речевой жанр // Жанры речи. 2019. № 4 (24). С. 267–272. DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-4-24-267-272>

For citation

Abrosimova A. V. Practical Training Report as a Speech Genre. *Speech Genres*, 2019, no. 4 (24), pp. 267–272 (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2019-4-24-267-272>

Поступила в редакцию: 17.06.2018 / Принята: 01.07.2018 / Опубликовано: 02.12.2019

Received: 17 June 2018 / Accepted: 01 July 2018 / Published: 02 December 2019

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution License (CC-BY 4.0).

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC-BY 4.0).